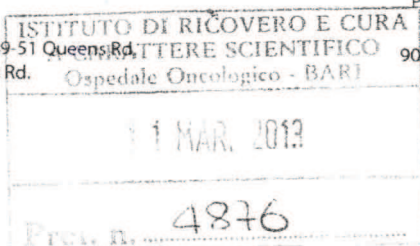


Divisions:  
Radiological Services Pty Ltd - 90 Queens Rd.  
Landauer Australasia Pty Ltd - 101 Kings Rd.  
Canada Bay Medical Centre Pty Ltd - Suite 502, 49-51 Queens Rd.  
Procon Aerospace & Marine Pty Ltd - 90 Queens Rd.

Mailing Address:  
P.O. Box 323 Drummoyne, NSW 1470, Australia



90 Queens Road, Five Dock, NSW 2046, Australia  
Phone: +61 (2) 9713 0000  
Fax: +61 (2) 9713 1238  
Email: gamproG@gammasonics.com  
Web: www.gammasonics.com

ABN: 96 001 853 881

Data : 06 Marzo 2013

**CONTRATTO DI MANUTENZIONE PREVENTIVA, ASSISTENZA TECNICA, PARTI DI RICAMBIO E CHIAMATE DI EMERGENZA**

**OPPURE**

**CONTRATTO DI SOLA CALIBRAZIONE (PARTI DI RICAMBIO ESCLUSE)**

**Riferimento Offerta Contratto NO. BI0001VM**

**Cliente: Istituto Tumori Giovanni Paolo II  
Viale Orazio Flacco, 65  
70126 Bari**

Telephone : +39 (80) 5555111

Contatto: Ing. Salomone

**Apparecchiatura : Oncotherm Model EHY 2000  
Serial No. 1050113**

*Ing. Salomone*

ISTITUTO DI RICOVERO E CURA  
A CARATTERE SCIENTIFICO  
Ospedale Oncologico - BARI

7 MAR 2013

AREA GESTIONE TECNICA  
AREA GESTIONE PATRIMONIO

ARRIVO

12 MAR. 2013

ARRIVO

**1. Generale**

Il presente contratto riguarda una delle due seguenti opzioni :

- (a) L'estensione della garanzia che comprende manodopera, parti di ricambio e supporto tecnico illimitato, oppure
- (b) La sola calibrazione secondo le raccomandazioni del fabbricante (escluse parti di ricambio ed attività di riparazione, riparazioni e supporto tecnico)

Queste condizioni sono applicabili solo all'assistenza tecnica ed attività di riparazione forniti secondo il presente contratto. I termini e condizioni generali richiamate in questo contratto sono applicabili a tutti altri eventuali rapporti.

Queste condizioni sono definitive unicamente per il presente contratto. Qualsiasi modifica delle presenti condizioni diventa efficace solo se confermata per iscritto da noi. L'accettazione del lavoro effettuato od effettuato periodicamente comporta l'implicita accettazione dei nostri termini e condizioni generali.

**2. Oggetto del contratto**

L'oggetto del presente contratto sono l'assistenza tecnica e la manutenzione, ed anche dei controlli operativi e di sicurezza cogenti secondo MPBetreibV di uno strumento di elettrotermia locale/regionale necessari per la manutenzione della certificazione CE.

*2/3*



Rev: 01-2013



*Handwritten signature*

Definizione : la certificazione CE è un requisito legale internazionale per dispositivi medici applicabili a pazienti, per cui il dispositivo deve essere calibrato e mantenuto regolarmente al fine di una buona operatività.

**Fabbricante : Oncotherm GmbH**  
**Tipo/Modello : EHY 2000**  
**Numero di serie : 1050113**

La Gammasonics effettuerà il servizio sotto licenza esclusiva della Oncotherm GmbH o lo farà eseguire da terzi espressamente autorizzati per il territorio italiano

Il prezzo dell'assistenza comprende il lavoro di manutenzione, trasporto e viaggi. Le ore di lavoro effettuate fuori dall'orario normale, dalle 9:00 alle 17:00 saranno pagabili a parte (cfr sez. 7)

Altri accordi riguardanti modifiche dei tempi di risposta o disponibilità dovranno essere formalizzati separatamente per iscritto.

### 3. Garanzia

L'Istituto Gammasonics garantisce il funzionamento dell'hardware e software forniti senza difetti. La garanzia copre l'ultima versione di hardware e software acquisita dal cliente.

### 4. Scopo del contratto di calibrazione

Le verifiche raccomandate dal fabbricante OncoTherm prevedono controlli regolari ogni sei mesi per garantire l'efficienza operativa e la sicurezza dello strumento, così come richiesto dall'Ente Certificatore e dalle norme CE per la manutenzione della licenza operativa.

Il costo di tale servizio è di € 3.500,00 + IVA, divisibile in due semestri con due fatture pagabili anticipatamente (una alla firma del contratto, l'altra dopo sei mesi).

Qualsiasi ed ogni servizio di manutenzione richiesto durante tali verifiche verrà fatturato sulla base del listino dei ricambi in vigore a quel momento e secondo i prezzi seguenti :

- Diritto di chiamata € 250,00+IVA
- Costo orario sul luogo (minimo 1 ora) € 150,00+IVA
- Costo orario presso di noi € 80,00+IVA
- Trasporto per ogni 90 Km o frazione (compreso il tempo) € 200,00+IVA
- Costo giornaliero in caso di pernottamento € 240,00+IVA
- Parti di ricambio secondo il listino in vigore al momento

### ALTERNATIVA

### 5. Scopo della manutenzione durante il contratto di estensione della garanzia

La manutenzione copre tutte le procedure necessarie per garantire la capacità operativa senza difetti sia dell'unità che dei componenti dello strumento

Sono compresi :

- A. La manutenzione del software fornito, più adattamento e aggiornamento alla versione corrente
- B. Il controllo biennale da remoto come richiesto da MPBetreibV per la manutenzione del marchio CE e la licenza operativa
- C. La rettifica di tutti i difetti che compromettono il corretto funzionamento del sistema, comprese tutte le parti di ricambio necessarie per la manutenzione correttiva

E' compreso il controllo semestrale di sicurezza. Il cliente definirà le date e tempi più adatti per il cliente, avvisando l'istituto Gammasonics per iscritto con almeno 6 settimane di preavviso prima di tale data per consentire la programmazione del servizio, assicurando così una interruzione breve della pratica clinica. In caso di disfunzioni comportanti l'inoperabilità funzionale del sistema suindicato, deve essere compilato il rapporto qui allegato ed inviato per fax o altro metodo a :



Mr. Carlo Satta  
Manager Italia  
Tel. 3496187770  
Email : [serviceitaly@gmmasonics.com](mailto:serviceitaly@gmmasonics.com)  
[carlo2satta@gmail.com](mailto:carlo2satta@gmail.com)

La maggior parte delle disfunzioni possono essere corrette in remoto, qualora ciò non fosse possibile l'Istituto Gammasonics si attiverà per l'invio di un tecnico sul luogo entro 4 giorno lavorativi per risolvere la disfunzione. Il cliente deve garantire l'accesso illimitato allo strumento.

## 6. Durata del contratto

Il contratto di estensione della garanzia è efficace dopo la firma delle parti ed è valido per 12/24/36/48 mesi.

Il contratto annuale è soggetto ad indicizzazione dopo la scadenza.

Il contratto per 24/36/48 mesi ha un prezzo fisso per tutta la durata del medesimo

## 7. Condizioni e termini di pagamento

Il costo annuale per il contratto di estensione della garanzia viene calcolato come segue :

per il primo e secondo anno € 16.000,00+IVA per anno

per il terzo e quarto anno € 18.000,00+IVA per anno

### Sconti speciali :

\*Gli sconti speciali sono applicabili se i pagamenti vengono effettuati regolarmente entro i termini contrattuali.

Per il contratto di 3 anni : sconto 10%

Per il contratto di 4 anni : sconto 10% compresi computer , software ed uno sconto del 50% sul costo per un aggiornamento completo del sistema

Le fatture per il servizio di estensione della garanzia sono pagabili anticipatamente e possono essere divise in rate trimestrali o annuali anticipate. Tutti i prezzi indicati sono soggetti ad IVA al tasso in vigore la momento della fatturazione.

L'estensione della garanzia viene offerta solo per sistemi attualmente sotto contratto di manutenzione. Se lo strumento è rimasto senza garanzia per più di tre mesi, la Gammasonics richiede una ispezione e valutazione da parte di un tecnico prima di accettare il presente contratto. Il costo è di € 150,00+IVA all'ora più le spese per il soggiorno e pasti.

### Costo supplementare per lavori al di fuori dell'orario normale

Costo orario in loco (minimo 1 ora) € 300+IVA attivabile per lavoro effettuato al di fuori dell'orario normale di lavoro (dalle 9:00 alle 17:00)

### Costo di trasferta

Per ogni 90 Km o frazione (compreso il tempo ) € 200,00+IVA

Costo giornaliero per pernottamento € 240.00+IVA

## 8. Obblighi del cliente

Il cliente è anche obbligato ad osservare che le specifiche responsabilità affidate al cliente sul prodotto, così come indicate nel manuale, siano condotte adeguatamente.

## 9. Restrizioni del servizio

Sono escluse dai servizi forniti e soggetti a fatturazione separata i lavori per disfunzioni o difetti causati da :

- Uso dello strumento per scopi diversi da quelli indicati da Gammasonics o per difetto di manutenzione specifica affidata al cliente
- Forza maggiore, incendi, fulmini, esplosione, furto, inondazioni, cadute e uso improprio
- Utilizzo di parti di ricambio non originali OncoTherm

- Riparazioni inadatte effettuate dal cliente o da terzi
- Modifiche effettuate dal cliente o da terzi
- Mancanza dei requisiti necessari sul luogo di installazione

Per la copertura di quanto sopra si suggerisce di provvedere ad una polizza assicurativa adeguata.

## 10. Garanzia e responsabilità

Questo contratto viene a termine automaticamente se il cliente effettua rettifiche di disfunzioni o danni o le fa effettuare da terzi senza la previa autorizzazione di Gammasonics.

Gammasonics rifiuta qualsiasi responsabilità per danni emergenti di qualsiasi natura. Il cliente con la presente libera ed indennizza la Gammasonics, i suoi dipendenti od agenti, da qualsiasi richiesta di danni, azioni civili e penali, perdite, danni, costi e spese in qualsiasi caso o qualsiasi modo vengano a crearsi in rispetto di, o causate da, l'esecuzione degli obblighi contrattuali e/o fornitura di beni e servizi per conto del cliente.

## 11. Condizioni finali

Qualsiasi modifica al presente contratto deve essere formalizzata per iscritto dalle parti. Ogni accordo orale non è valido.

Se una o più condizioni del presente contratto sono o diventano invalide, ciò non avrà effetto sulle condizioni rimanenti. Una o più condizioni devono essere sostituite con una o più condizioni valide che si avvicinino il più possibile all' inteso scopo di quelle invalide.

La validità della presente proposta è di 60 giorni dalla sua data

Il contratto è soggetto alle leggi italiane.

Restiamo in attesa del Vostro riscontro e con l'occasione porgiamo i nostri più cordiali saluti.

For Gammasonics institute for medical research Pty Ltd.  
Carlo Satta





# International Distributor Agreement Italy

Oncotherm GmbH.

Germany

Gammasonics Institute for  
Medical Research Pty Ltd.

Australia



FORM-7-1/6a-1-R1

**22. General:**

**22.1.** The section headings in this Agreement are to aid referencing and shall not affect its interpretation.

**22.2.** References in this Agreement to the singular include the plural and vice-versa.

**23. Contact addresses:**

- 23.1.** Oncotherm E-mail: info@oncotherm.de  
 Fax: +49 (2241) 31992-11  
 Phone: +49 (2241) 31992-25  
 Post address: Oncotherm GmbH, Belgische Allee 9, 53842 Troisdorf, Germany
- 23.2.** Distributor E-mail: drferrada@gammasonics.com  
 Post address: PO Box 323 Drummoyne NSW 1470

**IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto have executed this Agreement and this Agreement is duly effective as of 1<sup>st</sup> October 2012.**

**Oncotherm**  
 Oncotherm GmbH  
 Belgische Allee 9  
 53842 Troisdorf  
 Tel: +49 22 41 - 3 19 92-0 · Fax: 0 22 41 - 3 19 92-11  
 E-Mail: info@oncotherm.de · Internet: www.oncotherm.de

FOR and ON BEHALF of Oncotherm:

Print name: **Dr. Oliver Szász**

Position: Director of Oncotherm GmbH



**Professor. Carl Munoz-Ferrada**  
 PhD, BSc, ANZSNM, AIR, ACPSEM, NYAS, ANA  
 Director of Medical and Scientific Research & Group CEO  
 Professor of Medical Radiation  
 Graduate School of Medicine

FOR and ON BEHALF of Distributor: